

ANNEXE 2 Analyse graphique du poème de Pr 11 : 23 à 31

23	תִּאֲנֹת צְדִיקִים אֲדֹ-טוֹב תִּקְוֹת רְשָׁעִים עֲבָרָה:	ce qui attend le juste vs. le méchant	Métaphores relationnelles AVOIR vs. DONNER
24	יֵשׁ מִפֶּזֶר וְנוֹסֵף עוֹד וְחוֹשֵׁד מִיֶּשֶׁר אֲדֹ-לְמַחְסוֹר:	donner	
25	נֶפֶשׁ-בִּרְכָּה תִּדְשֵׁן וּמְרוֹה גַם-הוּא יוֹרֵא:	arroser (donner à boire) <i>parallélisme synonymique</i>	Métaphores horticoles AVOIR vs. ÊTRE
26	מִנֶּעַ בֶּר יִקְבְּהוּ לְאִים וּבִרְכָּה לְרֹאשׁ מִשְׁבִּיר:	vendre	
27	שׁוֹחַר טוֹב יִבְקֹשׁ רָצוֹן וְדֹרֵשׁ רָעָה תְּבוֹאֲנוּ:	<i>verset charnière</i> bien vs. mal / recherche du bien vs. du mal	
28	בוֹטֵחַ בַּעֲשָׂרוֹ הוּא יִפֹּל וְכַעֲלָה צְדִיקִים יִפְרָחוּ:	feuillage	
29	עוֹכֵר בֵּיתוֹ יִנְחַל-רוּחַ וְעֶבֶד אֲוִיל לְחֶם-לֵב:	vent (colère?)	
30	פְּרִי-צִדִּיק עֵץ חַיִּים וְלֶקַח נִפְשׁוֹת חָכָם:	fruit – arbre <i>parallélisme synonymique</i>	
31	הֵן צִדִּיק בְּאַרְץ יִשְׁלָם אֹף כִּי-רָשָׁע וְחוֹטֵא:	ce qui attend le juste vs. le méchant	